

## **Comment la culture célèbre en 2009 : un aperçu des événements culturels pour les anniversaires « 60/20 » en Allemagne et à l'étranger**

### **Un escalier à colimaçon symbolise le tournant à Berlin**

Rouge, il est impossible à ignorer : sur la Potsdamer Platz, un escalier tape-à-l'œil informe sur le thème de l'année 2009. Outre la vue qu'ils ont depuis son toit, les visiteurs y découvrent la tournée de la Wanderbox, une exposition itinérante qui informe en plusieurs endroits sur les transformations de Berlin depuis 1989. [www.mauerfall09.de](http://www.mauerfall09.de) (allemand, anglais)

### **Une exposition en plein air rappelle la révolution de velours**

L'Alexanderplatz à Berlin propose du 7 mai au 14 novembre une exposition en plein air sur la révolution pacifique. Elle documente en allemand et en anglais les développements politiques et sociétaux qui ont conduit au tournant historique en RDA. [www.havemann-gesellschaft.de](http://www.havemann-gesellschaft.de) (allemand)

### **L'année 1989 : les images d'un tournant historique**

L'exposition de photos au Deutsches Historisches Museum à Berlin (du 30 mai au 30 août) illustre l'effondrement de la RDA. Dans quatre salles thématiques, l'exposition déroule un panorama des années 1989 et 1990. Il commence avec une rétrospective sur les années 1980, mène ensuite à travers la chronologie des événements politiques de 1989 et présente la révolution de velours et le regard de l'Ouest sur ces événements. [www.dhm.de](http://www.dhm.de) (allemand)

### **L'art et la guerre froide : positions allemandes 1945–1989**

L'art de l'est et de l'ouest de l'Allemagne dans le contexte du conflit Est-Ouest, tel est le thème de l'exposition « Kunst und Kalter Krieg » (L'art et la guerre froide) au Germanisches Nationalmuseum de Nuremberg (du 27 mai au 6 septembre) et au Deutsches Historisches Museum à Berlin (du 3 octobre au 10 janvier 2010). L'exposition présente quelque 300 œuvres de 120 artistes. Elle s'interroge sur la continuité ou un nouveau départ dans l'art après 1945, présente le débat sur la représentation de l'être humain dans les années 1950 et l'approche du traumatisme de l'Histoire qu'ont les artistes dans les années 1960. Elle aborde aussi des aspects comme l'art du miracle économique et l'art anticonformiste en RDA. [www.dhm.de](http://www.dhm.de) (allemand)

### **Place aux marionnettes : un spectacle de théâtre à Berlin**

Pour le 20e anniversaire de la chute du Mur, les Berliner Festspiele présentent du 1er au 4 octobre un spectacle de théâtre gratuit en plein air. La compagnie de théâtre de rue française Royal de Luxe joue, avec ses marionnettes parfois hautes de 13 mètres, un conte sur des retrouvailles après une longue séparation dans des lieux comme le boulevard Unter den Linden, l'avenue

Strasse des 17. Juni ou la Porte de Brandebourg. [www.berlinerfestspiele.de](http://www.berlinerfestspiele.de)  
(allemand, anglais)

### **Vers l'Ouest avec le R.E.R. – théâtre sur la ligne 2**

Une exposition-théâtre berlinoise intitulée « Vers l'Ouest avec le R.E.R. » se déroule du 1er septembre au 30 novembre. De courtes scènes de théâtre inspirées par le récit de témoins de l'époque de la RDA seront jouées dans des rames de la ligne 2. [www.notaufnahmehlager-berlin.de](http://www.notaufnahmehlager-berlin.de) (allemand, anglais)

### **Un festival et un forum d'histoire : des débats sur le tournant historique**

« Renouveau 89 – Les voies de sorties de la partition allemande et européenne ». Tel est le titre d'un forum international qui se déroule à Berlin du 28 au 31 mai et est organisé par la Centrale d'éducation politique, la Fondation culturelle de la Fédération et d'autres organismes partenaires. Les débats sur le tournant de 1989 seront complétés par d'autres thèmes : l'histoire des dictatures communistes en Allemagne et en Europe centrale et orientale, l'histoire parallèle et des relations de l'Allemagne divisée ainsi que l'évolution en Allemagne et en Europe depuis 1989. [www.geschichtsforum09.de](http://www.geschichtsforum09.de) (allemand, anglais)

### **« After the fall » : projet théâtral du Goethe-Institut**

En cette année anniversaire, le Goethe-Institut organise quelque 60 manifestations sur la chute du Mur de par le monde. Ainsi, 17 auteurs de théâtre de 15 pays européens participent au projet théâtral « After the fall – l'Europe après 1989 ». Vingt ans après la chute du Mur à Berlin, ces auteurs se penchent sur les changements en Allemagne et en Europe. Leurs pièces seront présentées dans toute l'Europe. Pour conclure le projet, le Théâtre national de Dresde et le Theaterbüro de Mülheim an der Ruhr présenteront certaines de ces pièces en Allemagne en novembre 2009. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)  
(allemand, français, anglais)

### **Le « voyage du Mur » favorise les échanges par delà les frontières**

Chypre, Israël, la Palestine, le Yémen et la Corée, telles sont les étapes d'un « voyage du Mur » qui commence à Berlin. L'idée : à l'invitation du Goethe-Institut, des artistes, des intellectuels et des jeunes de ces pays transposent de manière artistique et créative leurs expériences de la division et des frontières dans 20 pierres symboliques envoyées dans ces pays depuis Berlin. En octobre, ces pierres reviendront à Berlin où on pourra les voir du 7 au 9 novembre lors de la Fête de la liberté à la Porte de Brandebourg, en compagnie de plus de mille pierres créées en Allemagne que l'on fera s'écrouler dans une « chute du Mur symbolique ». [www.mauerfall09.de](http://www.mauerfall09.de)  
(allemand, anglais)

### **« Dépasser les frontières » : une compétition de cinéma**

Le Goethe-Institut et la fondation « Erinnerung, Verantwortung und Zukunft » (Souvenir, responsabilité et avenir) organisent pour la troisième fois la compétition internationale de courts-métrages « Dépasser les frontières ». Les jeunes cinéastes sont invités à se pencher sur le dépassement des frontières géographiques et culturelles de 1939 – l'année où débute la Seconde Guerre mondiale – et sur les conséquences sociétales de 1989. Le nom des lauréats parmi les 33 courts-métrages sera rendu public en juillet. <http://www.stiftung-evz.de> (allemand)

## **MANIFESTATIONS INTERNATIONALES**

### **« 20 ans de liberté : l'Allemagne remercie ! » – une fête avec nos voisins d'Europe de l'Est**

C'est avec une série de manifestations en Pologne, en Tchéquie, célèbre la chute du Mur et du Rideau de fer avec ses voisins d'Europe de l'Est. Des films, des concerts, des concours de photos, des débats et des informations sur les événements de 1989 en Allemagne et en Europe de l'Est sont au programme de la manifestation « 20 ans de liberté : l'Allemagne remercie ! » que le Ministère fédéral des Affaires étrangères organise avec ses représentations à l'étranger. Les étapes de cette tournée : Prague (du 29 mai au 1er juin), Varsovie (du 6 au 8 juin), Danzig (les 13 et 14 juin), Bratislava (du 19 au 21 juin) et Budapest (du 25 au 27 juin). [www.auswaertiges-amt.de/20JahreFreiheit](http://www.auswaertiges-amt.de/20JahreFreiheit) (allemand, anglais)

### **« Freedom without walls » : l'ambassade d'Allemagne à Washington présente une exposition de photos**

Sous la devise « Freedom without walls », le German Information Center (GIC) de l'ambassade d'Allemagne à Washington commémore le 20<sup>e</sup> anniversaire de la chute du Mur et du Rideau de fer. Parmi ses manifestations, on compte l'exposition de photos « Berlin Kreuzberg SO36 – Before and After the Fall of the Wall » de Peter Frischmuth. Ce photographe présente des vues de Berlin-Kreuzberg, un quartier que la construction du Mur avait mis sur la touche. Après une première visite en 1982, Frischmuth est revenu sur place 25 ans plus tard et a rephotographié les gens et les lieux de naguère. On pourra voir ses photos au Goethe-Institut de Washington jusqu'au 22 mai, puis elles partiront en tournée à San Francisco, Los Angeles, Atlanta et Miami. [www.germany.info](http://www.germany.info) (anglais)

### **En souvenir des manifestations du lundi : « Leipzig Woche » de l'ambassade d'Allemagne à Londres**

Cette année, l'ambassade d'Allemagne à Londres commémore la chute du Mur avec des expos photos, des lectures publiques, du cinéma, des concerts et des conférences. Lors de la « Leipzig Woche », la semaine de Leipzig du 7 au 11

septembre, l'ambassade organise un symposium sur les démonstrations du lundi et accueille à Londres des personnages célèbres de Leipzig : l'orchestre du Gewandhaus et le peintre Neo Rauch. [www.london.diplo.de](http://www.london.diplo.de) (anglais)

### **Exposition internationale de la Fondation fédérale**

Une exposition de la Fondation fédérale pour l'analyse de la dictature du SED et de la Fondation Hertie retrace le cheminement « De la révolution pacifique à l'unité allemande ». L'exposition est présentée avec le soutien du ministère fédéral des Affaires étrangères dans plus de 100 ambassades, consulats et écoles allemands ainsi que dans des Goethe-Instituts. A cet effet, les textes seront traduits en 15 langues. [www.stiftung-aufarbeitung.de/ausstellung89](http://www.stiftung-aufarbeitung.de/ausstellung89) (allemand)

### **« Deux architectures allemandes » : une exposition sur l'évolution de l'architecture**

L'Institut des relations étrangères ifa présente une rétrospective sur l'architecture dans l'Allemagne divisée avec une exposition qu'elle met sur pied avec le Goethe-Institut et l'ambassade d'Allemagne à Madrid. L'exposition, organisée à Saragosse en Espagne du 18 juin au 31 août, présente les concordances et les divergences de conception de l'architecture dans les deux Allemagne et dessine le contexte culturel, économique et politique dans lequel elles évoluaient. [www.ifa.de](http://www.ifa.de) (allemand, anglais)

### **Regard en noir et blanc : « Helldunkel » présente des photos prises en Allemagne**

L'expo photo de l'ifa sera présentée à partir du 16 avril dans la Maison de rencontre avec l'Histoire à Varsovie, puis au Musée Narodowe à Danzig. Les 126 photos en noir et blanc de Barbara Klemm ont été prises avant et après l'unification allemande. On y voit des situations précaires ou quotidiennes, des manifestations, des événements culturels et la vie tant urbaine que rurale. [www.ifa.de](http://www.ifa.de) (allemand, anglais)

### **L'Allemagne dans le viseur : comment les reporters photo étrangers voient ce pays**

Trente-et-un reporters photo européens, américains et japonais présentent leur vision de l'Allemagne. A l'invitation de la Centrale allemande du tourisme DZT, ils ont parcouru le pays pour le concours de photos « La chute du Mur a 20 ans – l'Allemagne, un fascinant pays de voyage », se sont rendus à Berlin et dans les Länder limitrophes du Rideau de fer jusqu'en 1989/1990. Ces photos seront primées en mai et présentées à partir de la mi-juin dans une exposition à Hambourg avant de partir en tournée, entre autres dans les représentations de la DZT à l'étranger. [www.deutschland-tourismus.de](http://www.deutschland-tourismus.de) (allemand, anglais)

## **L'« Iron Curtain Trail » : sur les traces de l'histoire commune de l'Europe**

Le Rideau de fer a divisé l'Europe pendant presque un demi-siècle. L'ancienne ligne séparant l'Est et l'Ouest est maintenant un chemin de randonnée et une piste de cyclotourisme unique en son genre. Cet Iron Curtain Trail mène sur 6.800 kilomètres le long de l'ancienne frontière, depuis la mer de Barents, qui se trouve à la frontière russo-norvégienne, à la mer Noire. Vingt pays participent à ce projet, dont 14 membres de l'UE. A l'instar des chemins du mur de Berlin et de la frontière interallemande, cette piste de cyclotourisme européenne doit permettre de partir sur les traces de l'histoire européenne commune. [www.ironcurtaintrail.eu](http://www.ironcurtaintrail.eu) (allemand, anglais)